

BIOS 45 F
BIOS 65 F

BAXIROCA

ES

**Caldera mural de gas
a condensación**

Instrucciones de Instalación,
Montaje y Funcionamiento
para el **USUARIO**

GB

**Wall-mounted condensing
gas boiler**

Installation, Assembly, and
Operating Instructions
for the **USER**

FR

**Chaudière murale à gaz
à condensation**

Instructions d'Installation,
de Montage et de Fonctionnement
pour l'**USAGER**

DE

Gas-Wandbrennwertheizkessel

Installation-, Montage- und
Wartungsanleitung
für den **BENUTZER**

IT

**Caldaia murale a gas
a condensazione**

Istruzioni d'Installazione,
Montaggio e Funzionamento
per l'**UTENTE**

PT

**Caldeira mural a gás
de condensação**

Instruções de Instalação,
Montagem e Funcionamento
para o **UTILIZADOR**

0608_2601



BIOS 45 F
BIOS 65 F

Apreciado cliente:

La caldera que Vd. ha adquirido posee las características más avanzadas que ofrece el mercado en este sector.

Los productos **BAXIROCA** son garantía de altas prestaciones y facilidad de uso.

Conserve estas instrucciones y léalas atentamente, puesto que contienen informaciones útiles para el uso correcto de la caldera.

Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno) son fuentes potenciales de peligro: no los deje al alcance de los niños.

BAXI CALEFACCIÓN S.L.U. declara que estas calderas llevan el marcado CE por cumplir los requisitos esenciales de las siguientes Directivas:

- Directiva gas 90/396/CEE
- Directiva Rendimientos 92/42/CEE
- Directiva Compatibilidad electromagnética 2004/108/CEE
- Directiva sobre baja tensión 2006/95/CEE

CE

INDICE

1. Advertencias antes de la instalación	3
2. Advertencias antes de la puesta en funcionamiento	3
3. Puesta en funcionamiento de la caldera	4
4. Llenado instalación	10
5. Apagado de la caldera	10
6. Parada prolongada de la instalación. Protección del hielo	10
7. Cambio gas	10
8. Instrucciones para el mantenimiento ordinario	10

1. ADVERTENCIAS ANTES DE LA INSTALACIÓN

Esta caldera sirve para calentar agua a una temperatura inferior a la de ebullición, a presión atmosférica. Debe conectarse a una instalación de calefacción, dentro de los límites de sus prestaciones y de su potencia.

Antes de que la caldera sea conectada por un técnico calificado, según las normas vigentes, es preciso:

- a) Controlar que la caldera esté preparada para funcionar con el tipo de gas disponible. El tipo de gas se indica en el embalaje y en la placa de datos del aparato.
- b) Controlar que la chimenea tenga buen tiro, que no tenga estrangulamientos y no desemboquen en ella las salidas de otros aparatos, salvo que haya sido realizada para este fin conforme a la reglamentación vigente.
- c) Si la caldera se conecta a una chimenea preexistente, controlar que ésta se haya limpiado perfectamente, ya que el desprendimiento de los depósitos durante el funcionamiento puede obstruir la salida de humos.
- d) Para mantener el funcionamiento correcto y la garantía del aparato, también es imprescindible respetar las siguientes indicaciones:

1. Circuito de calefacción

1.1. Instalación nueva

Antes de montar la caldera, hay que limpiar la instalación para eliminar los residuos de roscados, soldaduras y disolventes, utilizando un producto comercial que no sea ni ácido ni alcalino, y que tampoco ataque los metales, el plástico y la goma.

1.2. Instalación existente:

Antes de instalar la caldera, vacíe totalmente la instalación y límpiela de lodos y contaminantes con los productos comerciales citados en el punto 1.1.

Para evitar que se formen incrustaciones en la instalación, utilice un inhibidor. Para el uso de estos productos, siga atentamente las instrucciones del respectivo fabricante.

Se recuerda que los depósitos en la instalación de calefacción perjudican el funcionamiento de la caldera, causando sobrecalentamiento y ruido del intercambiador.

La inobservancia de estas indicaciones invalida la garantía del aparato.

2. ADVERTENCIAS ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

El primer encendido debe ser efectuado por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado que deberá verificar:

- Que los datos de la placa sean correspondientes con aquellos de las redes de alimentación (eléctrica, hidráulica, gas).
- Que la instalación sea conforme con las normativas vigentes de las cuales referimos un extracto en el manual técnico destinado al instalador.
- Que haya sido efectuada regularmente la conexión eléctrica con la red y a tierra.

La no observancia de cuanto dicho precedentemente implica la decadencia de la garantía.

Antes de la puesta en funcionamiento quitar la película protectora de la caldera. No utilizar para tal fin herramientas o materiales abrasivos porque podrían dañar las partes pintadas.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan una experiencia ni conocimientos apropiados, a menos que actúen bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato.

3. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA CALDERA

Proceder como se describe a continuación para una correcta operación de encendido:

- Alimentar la caldera eléctricamente;
- Abrir la llave del gas;
- Seguir las indicaciones que se muestran a seguir concernientes a las regulaciones para efectuar en el panel de mandos de la caldera.

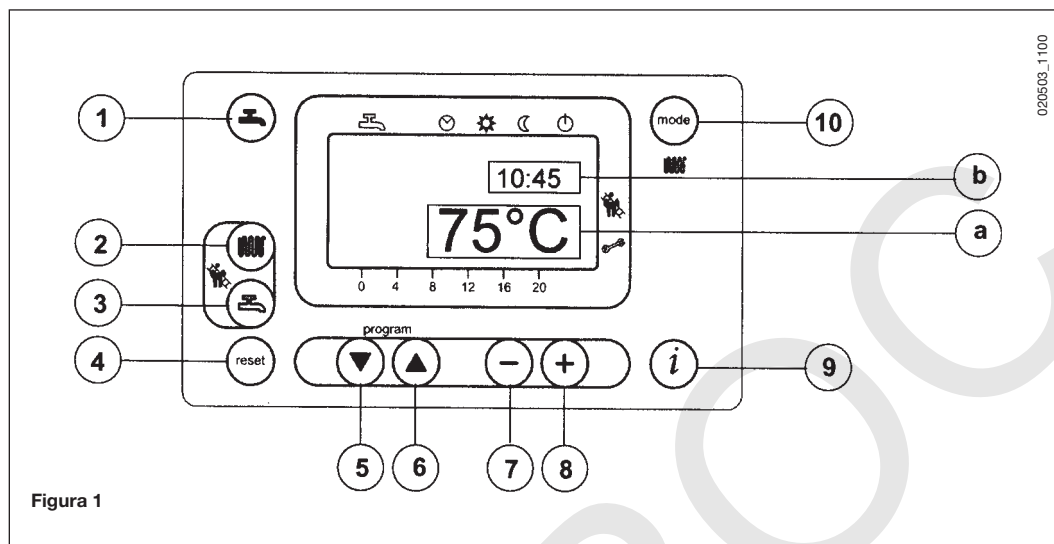


Figura 1

020503_1100

IMPORTANTE. Las instrucciones dadas en este manual para el funcionamiento en **SANITARIO** deben considerarse solamente si el aparato está conectado a un sistema de producción de agua caliente sanitaria.

EXPLICACIÓN TECLAS

- Tecla funcionamiento sanitario on/off
- Tecla regulación temperatura agua de calefacción
- Tecla regulación temperatura agua sanitario
- Tecla de reset (reactivación)
- Tecla acceso y visión programas
- Tecla acceso y visión programas
- Tecla regulación parámetros (decremento valor)
- Tecla regulación parámetros (incremento valor)
- Tecla visualización informaciones
- Tecla programación modo calefacción

EXPLICACIÓN SÍMBOLOS EN EL DISPLAY

- Funcionamiento en sanitario
 - Funcionamiento en calefacción
 - Funcionamiento automático
 - Funcionamiento en manual a la temperatura máxima programada
 - Funcionamiento en manual a la temperatura reducida
 - Standby (apagado)
 - Temperatura exterior
 - Presencia llama (quemador encendido)
 - Presencia anomalía que se puede resetear
- a) Display PRINCIPAL**
b) Display SECUNDARIO

3.1 DESCRIPCIÓN TECLAS



Apretando esta tecla (2) es posible programar la temperatura de salida del agua en calefacción como se describe en el párrafo 3-3.




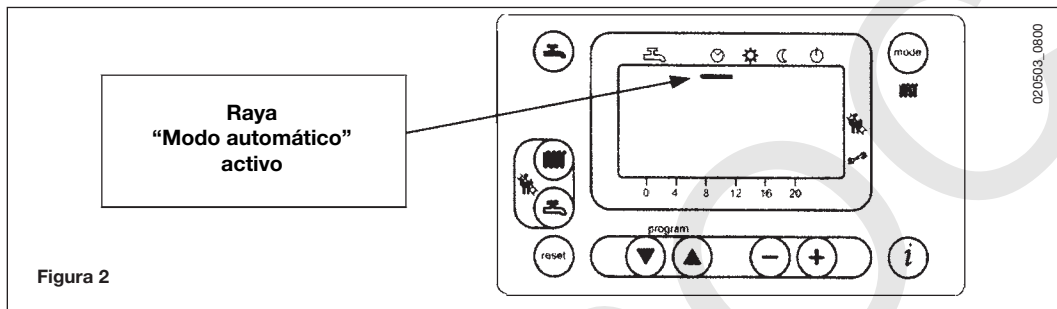
Apretando esta tecla (3) es posible programar la temperatura del agua sanitaria como se describe en el párrafo 3-4.







Tecla de funcionamiento en modo calefacción (10).



Apretando la tecla  es posible activar cuatro modos de funcionamiento de la caldera en calefacción; estos modos se identifican con la visualización, en el display, de una raya negra debajo del símbolo correspondiente como se describe a seguir:




- a)  **Funcionamiento automático.** El funcionamiento de la caldera está subordinado al programa horario como se describe en el párrafo 3-5.1: “Programa horario diario del funcionamiento en calefacción”;
- b)  **Funcionamiento en manual a la temperatura máxima programada.** La caldera enciende independientemente del programa horario programado. La temperatura de funcionamiento es aquella programada mediante la tecla  (párrafo 3-3 : “Regulación de la temperatura máxima de calefacción”);
- c)  **Funcionamiento en manual a la temperatura reducida.** La temperatura de funcionamiento es aquella programada en el párrafo 3-6: “Regulación de la temperatura reducida de calefacción”.

El cambio manual desde las posiciones a) y b) a la posición c) comporta el apagado del quemador y la parada de la bomba después del tiempo de poscirculación (el valor programado por la fábrica es de 10 minutos).

- d)  **Standby.** La caldera no funciona en modo de calefacción, permanece habilitada la función anticongelante.



Tecla funcionamiento en sanitario on/off (1). Apretando esta tecla es posible activar o inhabilitar esta función la cual se identifica por la visualización, en el display, de una raya negra, o de dos rayas negras, debajo del símbolo .





Tecla de Reset (4). En caso de anomalía, como referido en el párrafo 3-8 “Señalizaciones de anomalía y reactivación de la caldera”, es posible restablecer el funcionamiento del aparato apretando esta tecla por lo menos dos segundos.

En el caso en que sea apretada esta tecla cuando no se presenta una anomalía, en el display aparece la señalización “E153”, es necesario apretar nuevamente esta tecla (por lo menos dos segundos) para restablecer el funcionamiento.





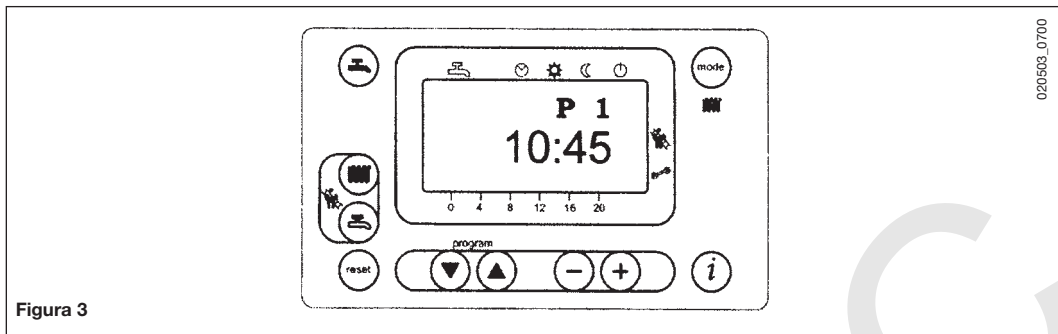
Tecla informaciones (9). Apretando repetidamente esta tecla es posible visualizar las siguientes informaciones :






- temperatura (°C) del agua en sanitario ;
- temperatura (°C) exterior ; funciona sólo con sonda exterior conectada.

Apretar una de las dos teclas   para salir y volver al menú principal.






3.2 PROGRAMACIÓN HORA




- a) Apretar una de las dos teclas   para entrar en la función de programación; en el display aparece la letra P seguida de un número (línea de programa);








- b) Apretar las teclas   hasta que aparezca la letra P1 relativa a la hora para programar;
- c) Apretar las teclas   para regular la hora, en el display la letra P iniciará a destellar;
- d) Apretar la tecla  para memorizar y terminar la programación;

3.3 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA MÁXIMA DE CALEFACCIÓN

- Apretar la tecla  (2- figura 1) para programar la temperatura del agua de calefacción;
- apretar las teclas   para programar la temperatura deseada;
- apretar una de las dos teclas   (1 o 10 - figura 1) para memorizar y volver al menú principal.







N.b – Con sonda exterior conectada, mediante la tecla  (2 – figura 1) es posible efectuar la traslación de la curva de calefacción. Apretar las teclas   para disminuir o aumentar la temperatura ambiente del local a calefaccionar.

3.4 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL AGUA EN SANITARIO

- Apretar la tecla  (3- figura 1) para programar la temperatura máxima del agua sanitaria;
- apretar las teclas   para programar la temperatura deseada;
- apretar una de las dos teclas   (1 o 10 - figura 1) para memorizar y volver al menú principal.

3.5 PROGRAMACIÓN DEL PROGRAMA DIARIO DEL FUNCIONAMIENTO EN CALEFACCIÓN Y SANITARIO





3.5.1 Programa horario diario del funcionamiento en calefacción


- Apretar una de las dos teclas   para entrar en la función de programación;
 - a) Apretar estas teclas hasta la aparición de la letra **P11** relativa a la hora de inicio programa;
 - b) Apretar las teclas   para regular la hora;
- Apretar la tecla , en el display aparece la letra **P12** relativa a la hora de fin programa;
- repetir las operaciones descritas en los puntos **a** y **b** hasta el tercer y último ciclo (línea de programa **P16**);
- Apretar la tecla  para memorizar y terminar la programación.

3.5.2 Programa horario diario del funcionamiento en sanitario

- En las condiciones en que se entrega el aparato el funcionamiento en sanitario está siempre habilitado, mientras resulta inhabilitada la función de programación sanitario.
La habilitación de tal programa se describe en el capítulo 8 destinado al instalador (parámetro **H91**).
En caso de habilitación efectuar la programación de las líneas de programa da 31 a 36 como se describe en el párrafo 3-5.1.



3.6 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA REDUCIDA DE CALEFACCIÓN

- Apretar una de las dos teclas   para entrar en la función de programación;
- Apretar las mismas hasta la aparición de la letra **P5** relativa a la temperatura para programar;
- Apretar las teclas   para regular la temperatura deseada.

Tal funcionamiento resulta activo cuando está activado el modo de funcionamiento en calefacción reducido “” o cuando el programa diario no exige calor.

N.b – Con sonda exterior conectada es posible programar, mediante el parámetro P5, la mínima temperatura ambiente del local para caldear.



3.7 TABLA PARÁMETROS PROGRAMABLES POR EL USUARIO

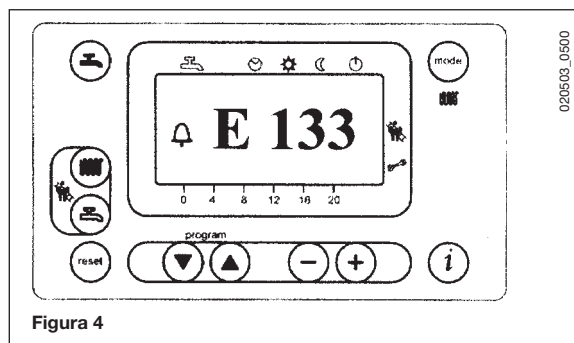
N° parámetro	Descripción parámetro	Valor de fábrica	Range
P1	Programación hora del día	----	0...23:59
P5	Programación temperatura reducida en calefacción (°C)	25	25..80
P11	Inicio primera fase programa diario calefacción automático	6:00	00:00...24:00
P12	Fin primera fase programa diario calefacción automático	22:00	00:00...24:00
P13	Inicio segunda fase programa diario calefacción automático	0:00	00:00...24:00
P14	Fin segunda fase programa diario calefacción automático	0:00	00:00...24:00
P15	Inicio tercera fase programa diario calefacción automático	0:00	00:00...24:00
P16	Fin tercera fase programa diario calefacción automático	0:00	00:00...24:00
P31	Inicio primera fase programa diario sanitario (*)	0:00	00:00...24:00
P32	Fin primera fase programa diario sanitario (*)	24:00	00:00...24:00
P33	Inicio segunda fase programa diario sanitario (*)	0:00	00:00...24:00
P34	Fin segunda fase programa diario sanitario (*)	0:00	00:00...24:00
P35	Inicio tercera fase programa diario sanitario (*)	0:00	00:00...24:00
P36	Fin tercera fase programa diario sanitario (*)	0:00	00:00...24:00
P45	Reset programas diarios de la calefacción y del sanitario (valores de fábrica). Apretar contemporáneamente por alrededor de 3 segundos las teclas - + , en el display aparece el número 1. Confirmar apretando una de las dos teclas  	0	0...1

(*) Los parámetros desde **P31** a **P36** se pueden visualizar sólo si ha sido habilitada la programación sanitario descrita en el capítulo 8 destinado al instalador (parámetro **H91**).

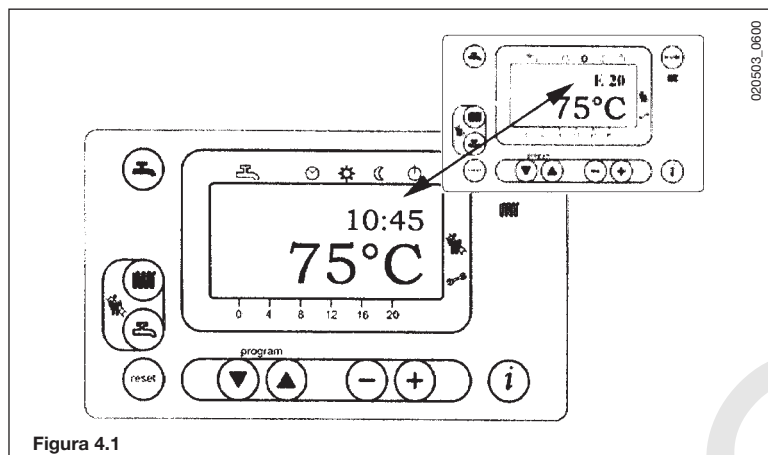
3.8 SEÑALIZACIONES DE ANOMALÍA Y REACTIVACIÓN DE LA CALDERA

En caso de anomalía en el display se visualiza un código de señalizaciones intermitentes.


En el display principal (figura 1 a) aparecen las señalizaciones de anomalía junto con el símbolo  (figura 4). La reactivación es posible mediante el botón de reset  el cual debe ser apretado por lo menos dos segundos.



En el display secundario (figura 1 b) aparecen las señalizaciones de anomalía y la hora que se alternan destellando (figura 4.1). No es posible resetear las señalizaciones de anomalía que aparecen en el display secundario en cuanto debe ser eliminada antes la causa que ha provocado la señalización.



3.9 TABLA SINÓPTICA SEÑALIZACIONES Y ANOMALÍAS

Código anomalía	descripción anomalía	intervención
E10	Sensor sonda exterior dañado	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E20	sensor ntc de salida dañado	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E50	sensor ntc sanitario dañado	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E110	intervención termostato de seguridad o humos	Apretar la tecla de reset (alrededor de 2 segundos). En caso de intervención reiterado de este dispositivo, llamar el centro de asistencia técnica autorizado.
E128	Pérdida de la llama durante el funcionamiento (valor de la corriente de ionización fuera de tolerancia)	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E129	Velocidad mínima ventilador fuera de tolerancia	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E132	intervención termostato de piso	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E133	falta gas	Apretar la tecla de reset (alrededor de 2 segundos). Si la anomalía persiste llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E151	error interno tarjeta de caldera	Apretar el botón de reset si está presente en el display el símbolo  , si no apagar eléctricamente la caldera por un tiempo de 10 segundos. Si la anomalía persiste, llamar al centro de asistencia técnica autorizado. Verificar la ubicación de los electrodos de encendido (capítulo 10).
E153	ha sido apretada la tecla de reset sin motivo	Volver a apretar la tecla una segunda vez (alrededor de 2 segundos)
E154	error interno tarjeta de caldera	Apretar la tecla reset (alrededor de 2 segundos) y apretarla nuevamente cuando aparece la señalización E153.
E160	umbral velocidad ventilador no alcanzado	Llamar al centro de asistencia técnica autorizado.
E164	falta consenso presostato diferencial hidráulico	Verificar que la presión de la instalación sea aquella aconsejada. Ver Capítulo llenado instalación. Si la anomalía persiste, llamar al centro de asistencia técnica autorizado.

Todas las anomalías se visualizan en orden de importancia; si se tuvieran que presentar a la vez más de una anomalía, la primera visualizada es aquella con mayor prioridad. Después de haber quitado la causa de la primer anomalía será visualizada la segunda y así sucesivamente. En caso que una determinada anomalía se presente con frecuencia dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

4. LLENADO INSTALACIÓN

IMPORTANTE: Verificar periódicamente que la presión, leída en el manómetro (11), con la instalación fría, sea de **1 - 1,5** bar. En caso de sobrepresión usar la llave de desagüe de la caldera. En el caso que sea inferior usar la llave de carga de la caldera previsto por el instalador.

Es aconsejable que la apertura de tal llave sea efectuada muy lentamente para facilitar la expulsión del aire. Si se dan frecuentes disminuciones de presión pedir la intervención del Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

5. APAGAMIENTO DE LA CALDERA

Para apagar la caldera es necesario quitar la alimentación eléctrica del aparato.

6. PARADA PROLONGADA DE LA INSTALACIÓN. PROTECCIÓN DEL HIELO

Es una buena costumbre evitar el vaciado completo de la instalación de calefacción pues cambios de agua pueden llevar inútiles y perjudiciales depósitos de calcáreo en el interior de la caldera y de los cuerpos calentadores.

Si durante el invierno la instalación térmica no tuviese que ser utilizada, y en el caso de peligro de hielo, es aconsejable mezclar al agua de la instalación soluciones anticongelantes idóneas destinadas para tal uso específico (ej. glicol propilénico asociado con inhibidores de incrustaciones y corrosiones).

La gestión electrónica de la caldera está provista con una función “anticongelante” que con temperatura de salida instalación inferior a los 5 °C hace funcionar el quemador hasta alcanzar en la salida un valor igual a 30 °C.

Tal función es operativa si:

- * la caldera está alimentada eléctricamente;
- * hay gas;
- * la presión de la instalación es aquella aconsejada;
- * la caldera no está bloqueada.

7. CAMBIO GAS

Las calderas pueden funcionar ya sea con gas metano o con gas **GPL**.

En el caso en que sea necesario la transformación hay que dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

8. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para garantizar una perfecta eficiencia funcional y de seguridad de la caldera es necesario, al término de cada estación, hacer inspeccionar la caldera por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

Un mantenimiento esmerado asegura siempre un ahorro en la gestión de la instalación.

La limpieza externa del aparato no se debe efectuar con sustancias abrasivas, agresivas y/o fácilmente inflamables (ej. gasolina, alcoholes, etc.) y, de todo modo, se debe efectuar cuando la caldera no esté en funcionamiento (ver capítulo 5 apagado de la caldera).

MTCROC

Baxi Calefacción. S.L.U., en la constante acción de mejoramiento de los productos, se reserva la posibilidad de modificar los datos indicados en esta documentación, en cualquier momento y sin previo aviso. La presente documentación constituye un soporte informativo y no puede ser considerada un contrato hacia terceros.

A **Baxi-Sistemas de Aquecimento, Unipessoal, Lda**, na constante acção de melhoria dos produtos, reserva-se a possibilidade de modificar os dados indicados nesta documentação, em qualquer momento e sem aviso prévio. A presente documentação constitui um suporte informativo e não pode ser considerada um contrato para terceiros.

Baxi Calefacción, S.L.U.

Salvador Espriu, 9 | 08908 L'Hospitalet de Llobregat | Barcelona

T 932630009 | TF. 932634633 | www.baxi.es

A BAXI GROUP company